



#### Obsah

#### III Prípravné akty

#### RADA

2016/C 433/01	Pozícia Rady v prvom čítaní (EÚ) č. 21/2016 na účely prijatia nariadenia Európskeho parlamentu a Rady, ktorým sa stanovujú osobitné podmienky lovu hlbokomorských populácií rýb v severovýchodnom Atlantiku a ustanovenia týkajúce sa rybolovu v medzinárodných vodách severovýchodného Atlantiku a ktorým sa zrušuje nariadenie Rady (ES) č. 2347/2002 Prijatá Radou 18. októbra 2016 .....	1
2016/C 433/02	Odôvodnené stanovisko Rady: Pozícia Rady v prvom čítaní (EÚ) č. 21/2016 na účely prijatia nariadenia Európskeho parlamentu a Rady, ktorým sa stanovujú osobitné podmienky lovu hlbokomorských populácií rýb v severovýchodnom Atlantiku a ustanovenia týkajúce sa rybolovu v medzinárodných vodách severovýchodného Atlantiku a ktorým sa zrušuje nariadenie Rady (ES) č. 2347/2002	19



## III

(Prípravné akty)

## RADA

**POZÍCIA RADY V PRVOM ČÍTANÍ (EÚ) č. 21/2016**

**na účely prijatia nariadenia Európskeho parlamentu a Rady, ktorým sa stanovujú osobitné podmienky lovu hlbokomorských populácií rýb v severovýchodnom Atlantiku a ustanovenia týkajúce sa rybolovu v medzinárodných vodách severovýchodného Atlantiku a ktorým sa zrušuje nariadenie Rady (ES) č. 2347/2002**

**Prijatá Radou 18. októbra 2016**

(2016/C 433/01)

EURÓPSKY PARLAMENT A RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä na jej článok 43 ods. 2,

so zreteľom na návrh Európskej komisie,

po postúpení návrhu legislatívneho aktu národným parlamentom,

so zreteľom na stanovisko Európskeho hospodárskeho a sociálneho výboru <sup>(1)</sup>,

konajúc v súlade s riadnym legislatívnym postupom <sup>(2)</sup>,

keďže:

- (1) V nariadení Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1380/2013 <sup>(3)</sup> sa vyžaduje, aby boli rybolovné činnosti dlhodobou environmentálne udržateľné a riadili sa spôsobom, ktorý je v súlade s cieľmi, ktorými je dosiahnuť hospodársky a sociálny prínos a prínos v oblasti zamestnanosti a prispieť k dostupnosti dodávok potravín. V rámci spoločnej rybárskej politiky by sa pri riadení rybárstva mal uplatňovať prístup predbežnej opatrnosti, ako aj ekosystémový prístup s cieľom zabezpečiť, aby sa minimalizoval negatívny vplyv rybolovných činností na morský ekosystém, a snažiť sa zabezpečiť, aby sa rybolovnými činnosťami zabránilo zhoršovaniu stavu morského prostredia. V tejto súvislosti je osobitne relevantný aj článok 2 ods. 2 a články 7, 20 a 22 uvedeného nariadenia.
- (2) Únia sa zaviazala vykonávať rezolúcie Valného zhromaždenia Organizácie Spojených národov, najmä rezolúcie č. 61/105 a 64/72, v ktorých sa štáty a regionálne organizácie pre riadenie rybárstva vyzývajú, aby zabezpečili ochranu citlivých hlbokomorských ekosystémov pred vplyvom rybárskeho výstroja na lov pri dne, ako aj udržateľné využívanie hlbokomorských populácií rýb.

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ C 133, 9.5.2013, s. 41.

<sup>(2)</sup> Pozícia Európskeho parlamentu z 10. decembra 2013 (zatiaľ neuverejnená v úradnom vestníku) a pozícia Rady v prvom čítaní z 18. októbra 2016. Pozícia Európskeho parlamentu z ... (zatiaľ neuverejnená v úradnom vestníku).

<sup>(3)</sup> Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1380/2013 z 11. decembra 2013 o spoločnej rybárskej politike, ktorým sa menia nariadenia Rady (ES) č. 1954/2003 a (ES) č. 1224/2009 a zrušujú nariadenia Rady (ES) č. 2371/2002 a (ES) č. 639/2004 a rozhodnutie Rady 2004/585/ES (Ú. v. EÚ L 354, 28.12.2013, s. 22).

- (3) Komisia vyhodnotila nariadenie Rady (ES) č. 2347/2002 <sup>(1)</sup> a zistila pritom predovšetkým, že dotknutá flotila je príliš rozsiahla, že chýbajú usmernenia pre kontrolu v určených prístavoch a pre programy odoberania vzoriek a že kvalita správ členských štátov o úrovniach rybolovného úsilia sa priveľmi líši. Okrem toho Komisia vo svojom hodnotení dospela k záveru, že kapacitný strop, ktorý sa uplatňuje od roku 2002 a tvorí ho súhrnná kapacita všetkých plavidiel, ktoré ulovili viac ako 10 ton akejkoľvek zmesi hlbokomorských druhov rýb v niektorom z rokov 1998 až 2000, nemá žiaden podstatný pozitívny vplyv. Režim kapacitného stropu by sa preto mal aktualizovať v rámci opatrení na nápravu identifikovaných nedostatkov v uvedenom nariadení.
- (4) S cieľom udržať potrebné zníženie rybolovnej kapacity v hlbokomorskom rybolove a s cieľom získať komplexnejšie informácie o činnostiach hlbokomorského rybolovu a ich vplyve na morské prostredie by rybolov hlbokomorských druhov mal podliehať oprávneniu na rybolov. Ku každej žiadosti o oprávnenie na rybolov by sa mal priložiť podrobný opis zamýšľanej rybolovnej oblasti vrátane podoblastí, divízií a subdivízií Medzinárodnej rady pre výskum mora (ICES) a Výboru pre rybolov v stredovýchodnom Atlantiku (CECAF), ako aj druh výstroja, zamýšľaný rozsah hĺbky, plánovaná frekvencia a trvanie rybolovnej činnosti a názvy dotknutých hlbokomorských druhov.

Systém oprávnení na rybolov by mal prispieť aj k obmedzeniu kapacity plavidiel oprávnených na lov hlbokomorských druhov. S cieľom zamerať riadiace opatrenia na časť flotily, ktorá je najrelevantnejšia z hľadiska hlbokomorského rybolovu, by sa oprávnenia na rybolov mali vydávať podľa toho, či sa týkajú cieľových druhov alebo vedľajších úlovkov. Povinnosť vylodiť úlovky ustanovená v nariadení (EÚ) č. 1380/2013 by však nemala plavidlám, ktoré lovia malé množstvá hlbokomorských druhov a na ktoré sa v súčasnosti nevzťahuje povinnosť mať povolenie na hlbokomorský rybolov, brániť v pokračovaní v ich tradičných rybolovných činnostiach.

- (5) Držitelia oprávnenia na rybolov, ktoré umožňuje lov hlbokomorských druhov, by mali spolupracovať na vedecko-výskumných činnostiach s cieľom zlepšiť posudzovanie hlbokomorských populácií a výskum hlbokomorských ekosystémov.
- (6) S cieľom ďalej posilniť ochranu morského prostredia je vhodné umožniť ciele rybolovné činnosti len v tých oblastiach, v ktorých sa hlbokomorské rybolovné činnosti vykonávali počas referenčného obdobia 2009 až 2011. Na účely prieskumného rybolovu by sa však malo umožniť plavidlám cielene loviacim hlbokomorské druhy loviť aj nad rámec existujúcej rybolovnej oblasti za predpokladu, že podľa posúdenia vplyvu vykonaného v súlade s usmerneniami Organizácie pre výživu a poľnohospodárstvo (FAO), rozšírenie rybolovnej oblasti nepredstavuje značné riziko nepriaznivého vplyvu na citlivé morské ekosystémy (CME).
- (7) Hlbokomorský rybolov vlečnými sieťami na lov pri dne predstavuje v porovnaní s rozličnými druhmi používaného výstroja vyššie riziko pre CME a preukazuje najvyššiu mieru nechcených úlovkov hlbokomorských druhov. S cieľom minimalizovať negatívne vplyvy týchto hlbokomorských rybolovných činností na morský ekosystém by sa rybolov vlečnými sieťami na lov pri dne mal obmedziť na vody nad určitú hĺbku a rybolov s výstrojom na lov pri dne by mal podliehať osobitným požiadavkám na ochranu CME. Používanie výstroja na lov pri dne by sa okrem toho malo zhodnotiť po ... [štyri roky od dátumu nadobudnutia účinnosti tohto nariadenia]. Používanie nastavovacích žiabroviek v hlbokomorskom rybolove sa navyše v súčasnosti obmedzuje nariadením Rady (ES) č. 1288/2009 <sup>(2)</sup>.
- (8) S cieľom zmierniť prípadné škodlivé vplyvy rybolovu vlečnými sieťami na lov pri dne je vhodné povoliť rybolov týmito sieťami len v hĺbke 800 metrov a menšej. Toto obmedzenie vychádza z doterajších dobrovoľných odvetvových opatrení, ktoré sa uplatňujú vo vodách Únie, a zohľadňuje špecifiká hlbokomorského rybolovu vo vodách Únie.
- (9) S cieľom minimalizovať vplyv hlbokomorských rybolovných činností na CME je vhodné prijať súbor opatrení zameraných na obmedzenie kontaktov s CME. V prípade kontaktu s CME by sa malo v prvom rade uplatňovať pravidlo vzdialenia a oznamovacia povinnosť. Okrem toho by sa malo zostaviť zoznam oblastí so známym alebo predpokladaným výskytom CME, v ktorých je zakázaný rybolov s výstrojom na lov pri dne.
- (10) Vzhľadom na to, že biologické informácie možno najlepšie zbierať prostredníctvom harmonizovaných noriem zberu údajov, je vhodné integrovať zber údajov o hlbokomorských metieroch do všeobecného rámca zberu

<sup>(1)</sup> Nariadenie Rady (ES) č. 2347/2002 zo 16. decembra 2002, ktorým sa zriaďujú požiadavky špecifického prístupu a pridružených podmienok, ktoré sa vzťahujú na rybolov hlbokomorských zásob rýb (Ú. v. ES L 351, 28.12.2002, s. 6).

<sup>(2)</sup> Nariadenie Rady (ES) č. 1288/2009 z 27. novembra 2009, ktorým sa ustanovujú prechodné technické opatrenia od 1. januára 2010 do 30. júna 2011 (Ú. v. EÚ L 347, 24.12.2009, s. 6).

vedeckých údajov a zabezpečiť pritom poskytnutie doplňujúcich informácií potrebných na pochopenie dynamiky rybolovu. Financovanie zberu údajov podľa tohto nariadenia je k dispozícii za podmienok a zásad o rámci pre zber údajov stanovených v nariadení Rady (ES) č. 199/2008 <sup>(1)</sup>.

- (11) Nariadením Rady (ES) č. 1224/2009 <sup>(2)</sup> sa ustanovujú prísnejšie požiadavky na kontrolu a presadzovanie, ktoré sa uplatňujú za osobitných okolností. Rybolov hlbokomorských druhov, ktoré sú zo svojej podstaty ohrozené rybolovom, by mali podliehať vyšším úrovniam kontroly. Takisto je vhodné stanoviť osobitné prípady porušenia pravidiel SRP, ktoré by mali viesť k odobratiu oprávnenia na rybolov.
- (12) Dohovor o budúcej multilaterálnej spolupráci pri rybolove v severovýchodnom Atlantiku bol schválený rozhodnutím Rady 81/608/EHS <sup>(3)</sup> a nadobudol platnosť 17. marca 1982. V uvedenom dohovore sa ustanovuje príslušný rámec viacstrannej spolupráce v oblasti racionálnej ochrany rybolovných zdrojov a hospodárenia s nimi v medzinárodných vodách severovýchodného Atlantiku. Opatrenia na hospodárenie prijaté na úrovni Komisie pre rybolov v severovýchodnom Atlantiku (NEAFC) zahŕňajú osobitný systém opatrení na ochranu CME v regulačnej oblasti NEAFC. S cieľom zabezpečiť kontinuitu súčasného spôsobu fungovania rybárskych plavidiel Únie vo vodách NEAFC by sa však mali na činnosti hlbokomorského rybolovu v regulačnej oblasti NEAFC naďalej uplatňovať v súčasnosti platné pravidlá stanovené v nariadení (ES) č. 2347/2002 týkajúce sa povolenia na hlbokomorský rybolov, určených prístavov a oznamovania informácií členskými štátmi. Okrem toho v záujme ďalšieho zlepšenia vedeckých poznatkov o týchto populáciách a keďže uplatniteľné opatrenia NEAFC nezahŕňajú sledovanie pozorovateľmi, je vhodné uplatňovať vo všetkých oblastiach Severného mora a CECAF, v ktorých sa lovia hlbokomorské druhy, rovnaký rozsah sledovania pozorovateľmi.
- (13) Na Komisiu by sa mala delegovať právomoc prijímať akty v súlade s článkom 290 Zmluvy o fungovaní Európskej únie, pokiaľ ide o zmenu zoznamu indikátorov CME stanovených v prílohe III na účely úpravy tohto zoznamu s najnovšími vedeckými odporúčaniami. Je osobitne dôležité, aby Komisia počas prípravných prác uskutočnila príslušné konzultácie, a to aj na úrovni expertov, a aby tieto konzultácie vykonávala v súlade so zásadami stanovenými v Medziinštitucionálnej dohode z 13. apríla 2016 o lepšej tvorbe práva <sup>(4)</sup>. Predovšetkým, v záujme rovnakého zastúpenia pri príprave delegovaných aktov, sa všetky dokumenty doručujú Európskemu parlamentu a Rade v rovnakom čase ako odborníkom z členských štátov, a odborníci Európskeho parlamentu a Rady majú systematicky prístup na zasadnutia expertných skupín Komisie, ktoré sa zaoberajú prípravou delegovaných aktov.
- (14) Na Komisiu by sa mali preniesť vykonávacie právomoci s cieľom zabezpečiť jednotné podmienky vykonávania tohto nariadenia, pokiaľ ide o určenie existujúcich rybolovných oblastí a zostavenie a úpravu zoznamu oblastí, v ktorých je známy alebo predpokladaný výskyt CME. Tieto právomoci by sa mali vykonávať v súlade s nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 182/2011 <sup>(5)</sup>.
- (15) S cieľom zabezpečiť rovnaké podmienky na vykonávanie tohto nariadenia, pokiaľ ide o schvaľovanie prieskumného hlbokomorského rybolovu a pokiaľ ide o určenie existujúcej hlbokomorskej rybolovnej oblasti, aby zahŕňala miesta rybolovných činností, na ktoré sa vzťahuje oprávnenie na rybolov vydané v súlade s týmto nariadením, by sa mali na Komisiu preniesť vykonávacie právomoci. Uvedené právomoci by sa mali vykonávať bez uplatnenia nariadenia (EÚ) č. 182/2011.
- (16) Preto je potrebné ustanoviť nové pravidlá na reguláciu rybolovu hlbokomorských populácií vo vodách Únie severovýchodného Atlantiku a v medzinárodných vodách v rámci pôsobnosti CECAF,

<sup>(1)</sup> Nariadenie Rady (ES) č. 199/2008 z 25. februára 2008 o vytvorení rámca Spoločenstva pre zber, správu a využívanie údajov v odvetvi rybného hospodárstva a pre podporu vedeckého poradenstva súvisiaceho so spoločnou politikou v oblasti rybného hospodárstva (Ú. v. EÚ L 60, 5.3.2008, s. 1).

<sup>(2)</sup> Nariadenie Rady (ES) č. 1224/2009 z 20. novembra 2009, ktorým sa zriaďuje systém kontroly Spoločenstva na zabezpečenie dodržiavania pravidiel spoločnej politiky v oblasti rybného hospodárstva a ktorým sa menia a dopĺňajú nariadenia (ES) č. 847/96, (ES) č. 2371/2002, (ES) č. 811/2004, (ES) č. 768/2005, (ES) č. 2115/2005, (ES) č. 2166/2005, (ES) č. 388/2006, (ES) č. 509/2007, (ES) č. 676/2007, (ES) č. 1098/2007, (ES) č. 1300/2008, (ES) č. 1342/2008 a ktorým sa zrušujú nariadenia (EHS) č. 2847/93, (ES) č. 1627/94 a (ES) č. 1966/2006 (Ú. v. EÚ L 343, 22.12.2009, s. 1).

<sup>(3)</sup> Rozhodnutie Rady 81/608/EHS z 13. júla 1981 o uzatvorení Dohovoru o budúcej multilaterálnej spolupráci pri rybolove v severovýchodnom Atlantiku (Ú. v. EÚ L 227, 12.8.1981, s. 21).

<sup>(4)</sup> Ú. v. EÚ L 123, 12.5.2016, s. 1.

<sup>(5)</sup> Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 182/2011 zo 16. februára 2011, ktorým sa ustanovujú pravidlá a všeobecné zásady mechanizmu, na základe ktorého členské štáty kontrolujú vykonávanie vykonávacích právomocí Komisie (Ú. v. EÚ L 55, 28.2.2011, s. 13).

PRIJALI TOTO NARIADENIE:

### Článok 1

#### Ciele

Toto nariadenie prispieva k dosiahnutiu cieľov uvedených v článku 2 nariadenia (EÚ) č. 1380/2013, pokiaľ ide o hlbokomorské druhy a biotopy. Okrem toho je jeho cieľom:

- a) zlepšiť vedecké poznatky o hlbokomorských druhoch a ich biotopoch;
- b) zabrániť značnému negatívnemu vplyvu na CME v rámci hlbokomorského rybolovu a zaistiť dlhodobú ochranu hlbokomorských populácií rýb;
- c) zabezpečiť, aby opatrenia Únie na udržateľné hospodárenie s hlbokomorskými populáciami rýb boli v súlade s rezolúciami Valného zhromaždenia OSN, najmä s rezolúciami č. 61/105 and 64/72.

### Článok 2

#### Rozsah pôsobnosti

1. Toto nariadenie sa uplatňuje na tieto rybolovné činnosti alebo plánované rybolovné činnosti:
  - a) činnosti rybárskych plavidiel Únie a rybárskych plavidiel tretích krajín vo vodách Únie Severného mora, v severozápadných vodách a juhozápadných vodách, ako aj vo vodách Únie zóny IIa;
  - b) činnosti rybárskych plavidiel Únie v medzinárodných vodách oblastí CECAF 34.1.1, 34.1.2 a 34.2.
2. Odsekom 1 tohto článku nie je dotknutý článok 16 ods. 5.

### Článok 3

#### Predmet

1. Toto nariadenie sa uplatňuje na druhy, ktoré sa vyskytujú v hlbokomorských vodách a ktoré sa vyznačujú kombináciou týchto biologických faktorov: dospievanie v relatívne vysokom veku, pomalý rast, dlhá stredná dĺžka života, nízka prirodzená úmrtnosť, nepravidelný prírastok z úspešných ročníkov a neresenie, ktoré sa nemusí vyskytnúť každý rok (ďalej len „hlbokomorské druhy“).
2. Na účely tohto nariadenia sa hlbokomorské druhy a najzraniteľnejšie druhy spomedzi nich uvádzajú v prílohe I.

### Článok 4

#### Vymedzenie pojmov

1. Na účely tohto nariadenia sa uplatňujú vymedzenia pojmov stanovené v článku 4 nariadenia (EÚ) č. 1380/2013 a v článku 2 nariadenia Rady (ES) č. 734/2008 <sup>(1)</sup>.

<sup>(1)</sup> Nariadenie Rady (ES) č. 734/2008 z 15. júla 2008 o ochrane citlivých morských ekosystémov na otvorenom mori pred nepriaznivými vplyvmi rybárskeho výstroja na lov pri dne (Ú. v. EÚ L 201, 30.7.2008, s. 8).

2. Okrem toho sa uplatňujú tieto vymedzenia pojmov:
- a) „zóny ICES“ sú zóny vymedzené v nariadení Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 218/2009 <sup>(1)</sup>;
  - b) „oblasti CECAF“ sú oblasti vymedzené v nariadení Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 216/2009 <sup>(2)</sup>;
  - c) „regulačná oblasť NEAFC“ sú vody, na ktoré sa vzťahuje Dohovor o budúcej multilaterálnej spolupráci pri rybolove v severovýchodnom Atlantiku, ktoré sa nachádzajú mimo vôd, na ktoré sa vzťahuje jurisdikcia zmluvných strán uvedeného dohovoru v oblasti rybárstva;
  - d) „najzraniteľnejšie druhy“ sú hlbokomorské druhy uvedené v treťom stĺpci „Najzraniteľnejšie druhy (x)“ tabuľky v prílohe I;
  - e) „metier“ sú rybolovné činnosti zamerané na určité druhy prostredníctvom určitého výstroja v určitej oblasti;
  - f) „hlbokomorský metier“ je metier so zameraním na hlbokomorské druhy v súlade s vymedzeniami ustanovenými v článku 5 ods. 2;
  - g) „stredisko monitorovania rybolovu“ je operačné stredisko zriadené vlajkovým členským štátom, ktoré je vybavené počítačovým hardvérom a softvérom umožňujúcim automatické prijímanie, spracovanie a elektronické zasielanie údajov;
  - h) „kontakty“ sú úlovky takých množstiev indikačných druhov CME, ktoré sú väčšie ako prahové hodnoty stanovené v prílohe IV;
  - i) „nechcené úlovky“ sú náhodné úlovky morských organizmov, ktoré musia byť podľa článku 15 nariadenia (EÚ) č. 1380/2013 vylodené a započítané do kvót buď z dôvodu, že ich veľkosť nedosahuje minimálnu ochrannú referenčnú veľkosť, alebo preto, že sú väčšie než povolené množstvá podľa pravidiel upravujúcich zloženie úlovkov alebo vedľajšie úlovky;
  - j) „indikátory CME“ sú indikátory zahrnuté v prílohe III;
  - k) „existujúce hlbokomorské rybolovné oblasti“ sú časti oblasti uvedenej v článku 2 ods. 1 písm. a), v ktorých sa v predchádzajúcom období vykonávali hlbokomorské rybolovné činnosti a ktoré sú určené v súlade s článkom 7.

#### Článok 5

### Oprávnenia na rybolov

1. Rybolovné činnosti zamerané na hlbokomorské druhy podliehajú vydaniu oprávnenia na rybolov (ďalej len „oprávnenie na rybolov jednotlivých druhov“). V oprávneniach na rybolov jednotlivých druhov sa uvádzajú hlbokomorské druhy, ktoré môže dané plavidlo loviť.
  2. Na účely odseku 1 sa rybárske plavidlo, ktoré vykonáva rybolovnú činnosť, považuje za plavidlo, ktoré sa zameriava na hlbokomorské druhy ak je v jeho oznámeniach o úlovkoch (v lodnom denníku, vo vyhláseniach o vylodení, v potvrdeniach o predaji alebo v podobných dokumentoch) v príslušnom kalendárnom roku zaznamenaných aspoň 8 % hlbokomorských druhov na jeden rybársky výjazd.
- Uvedené však neplatí pre rybárske plavidlá, ktoré zaznamenali v príslušnom kalendárnom roku celkovo menej než 10 ton hlbokomorských druhov. Týmto pododsekom nie je dotknutý odsek 6.
3. Rybolovné činnosti rybárskych pravidiel, ktoré, hoci sa nezameriavajú na hlbokomorské druhy, lovia hlbokomorské druhy ako vedľajšie úlovky, podliehajú vydaniu oprávnenia na rybolov (ďalej len „oprávnenie na rybolov vedľajších úlovkov“). V oprávneniach na rybolov vedľajších úlovkov sa uvádzajú hlbokomorské druhy, na ktoré môže dané plavidlo natrafiť v rámci svojho zamerania na iné druhy.

<sup>(1)</sup> Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 218/2009 z 11. marca 2009 o predkladaní štatistík nominálneho úlovku členských štátov vykonávajúcich rybolov v severovýchodnom Atlantiku (Ú. v. EÚ L 87, 31.3.2009, s. 70).

<sup>(2)</sup> Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 216/2009 z 11. marca 2009 o predkladaní štatistík nominálneho úlovku členských štátov vykonávajúcich rybolov v určitých oblastiach s výnimkou severného Atlantiku (Ú. v. EÚ L 87, 31.3.2009, s. 1).

4. Oba druhy oprávnení na rybolov uvedené v odsekoch 1 a 3 tohto článku musia byť jasne odlišiteľné v elektronickej databáze uvedenej v článku 116 nariadenia (ES) č. 1224/2009.

5. Zakazuje sa, aby rybárske plavidlá, ktoré nemajú žiadne oprávnenie na rybolov podľa tohto článku, ulovili počas rybárskeho výjazdu hlbokomorské druhy, ktorých celková hmotnosť je vyššia ako 100 kg. Hlbokomorské druhy, ktoré takéto plavidlá ulovili a ktorých celková hmotnosť prekračuje 100 kg, sa neponechávajú na palube, neprekładajú sa ani nevyloďujú s výnimkou nechcených úlovkov hlbokomorských druhov, na ktoré sa vzťahuje povinnosť vylodiť úlovky stanovená v článku 15 nariadenia (EÚ) č. 1380/2013, ktoré sa vyloďujú a započítavajú do kvót.

6. Rybárske plavidlo, ktorému bolo udelené oprávnenie na rybolov vedľajších úlovkov a ktoré má prístup ku kvóte na vedľajšie úlovky hlbokomorských druhov prekračujúcej prahovú hodnotu 10 ton stanovenú v odseku 2 tohto článku o maximálne 15 % sa nepovažuje za plavidlo, ktoré sa zameriava na hlbokomorské druhy. Takéto úlovky sa z takéhoto plavidla vyloďujú a započítavajú sa do kvóty. Nechcené úlovky hlbokomorských druhov, na ktoré sa vzťahuje povinnosť vylodiť úlovky podľa článku 15 nariadenia (EÚ) č. 1380/2013, sa vyloďujú a započítavajú do kvót.

7. Toto nariadenie sa vzťahuje *mutatis mutandis* na vydávanie oprávnení na rybolov rybárskym plavidlám tretích krajín podľa nariadenia Rady (ES) č. 1006/2008 <sup>(1)</sup>.

## Článok 6

### Riadenie kapacity

1. Celková rybolovná kapacita meraná v hrubej tonáži a v kilowattoch všetkých rybárskych plavidiel Únie, pre ktoré členský štát vydal oprávnenie na rybolov jednotlivých druhov, nesmie nikdy prekročiť celkovú rybolovnú kapacitu plavidiel tohto členského štátu počas obdobia rokov 2009 – 2011, podľa toho, v ktorom roku sa dosiahla vyššia hodnota, ktoré:

- a) ulovili aspoň 10 ton hlbokomorských druhov počas niektorého z troch kalendárnych rokov medzi 2009 – 2011, podľa toho, v ktorom roku sa dosiahla vyššia hodnota; a
- b) sú zaregistrované v niektorom z najvzdialenejších regiónov, v zmysle článku 349 ZFEÚ, uvedeného členského štátu, a v prípade, že úlovky hlbokomorských druhov každého takéhoto plavidla v niektorom z kalendárnych rokov medzi 2009 – 2011 predstavovali aspoň 10 % ich celkových ročných úlovkov, podľa toho, v ktorom roku sa dosiahla vyššia hodnota.

2. Odchylne od odseku 1 písm. a) v prípade, že členskému štátu boli pridelené rybolovné možnosti pre druhy uvedené v prílohe I pred ... [dátum nadobudnutia účinnosti tohto nariadenia], no jeho plavidlá neulovili v žiadnom z referenčných rokov aspoň 10 ton hlbokomorských druhov, jeho celková rybolovná kapacita nikdy nesmie neprekročiť celkovú rybolovnú kapacitu jeho plavidiel v niektorom z troch posledných rokov, počas ktorého aspoň jedno z jeho plavidiel ulovilo aspoň 10 ton hlbokomorských druhov, podľa toho, v ktorom roku sa dosiahla vyššia hodnota.

## Článok 7

### Existujúce hlbokomorské rybolovné oblasti

1. Členské štáty, ktorých plavidlám bolo udelené povolenie na hlbokomorský rybolov v súlade s článkom 3 ods. 1 nariadenia (ES) č. 2347/2002 a pokiaľ ide o rybolovné činnosti plavidiel, ktoré lovia viac než 10 ton v každom kalendárnom roku, do ... [šesť mesiacov od dátumu nadobudnutia účinnosti tohto nariadenia] informujú Komisiu prostredníctvom záznamov VMS, alebo v prípade, ak záznamy VMS nie sú k dispozícii, prostredníctvom iných nástrojov relevantného a overiteľného informovania, o miestach rybolovných činností takýchto plavidiel týkajúcich sa hlbokomorských druhov počas referenčných kalendárnych rokov 2009 – 2011.

2. Komisia na základe informácií poskytnutých podľa odseku 1, ako aj na základe najlepších vedeckých a technických informácií do ... [jeden rok od dátumu nadobudnutia účinnosti tohto nariadenia] prostredníctvom vykonávacích aktov určí existujúce hlbokomorské rybolovné oblasti. Uvedené vykonávacie akty sa prijímú v súlade s postupom preskúmania uvedeným v článku 18.

<sup>(1)</sup> Nariadenie Rady (ES) č. 1006/2008 z 29. septembra 2008 o oprávneniach na rybolovné činnosti rybárskych plavidiel Spoločenstva mimo vôd Spoločenstva a o prístupe plavidiel tretích krajín do vôd Spoločenstva, o zmene a doplnení nariadení (EHS) č. 2847/93 a (ES) č. 1627/94 a o zrušení nariadenia (ES) č. 3317/94 (Ú. v. EÚ L 286, 29.10.2008, s. 33).



## Článok 8

**Všeobecné požiadavky na žiadosti o oprávnenia na rybolov**

1. Každá žiadosť o oprávnenie na rybolov obsahuje podrobný opis oblasti, v ktorej chce rybárske plavidlo vykonávať rybolovné činnosti, druhu výstroja, hĺbkového rozsahu, v ktorom sa budú činnosti vykonávať, plánovanej frekvencie a trvania rybolovnej činnosti, ako aj názvy príslušných hlbokomorských druhov.
2. Oprávnenie na rybolov jednotlivých druhov sa vydáva iba v prípade rybolovných činností v rámci existujúcich hlbokomorských rybolovných oblastí.
3. Odchyľne od odseku 2 tohto článku a kým sa neurčia existujúce hlbokomorské rybolovné oblasti v súlade s článkom 7, sa oprávnenia na rybolov jednotlivých druhov môžu vydávať za predpokladu, že rybárske plavidlo predložilo dôkaz o tom, že vykonávalo rybolovné činnosti v danom hlbokomorskom metieri v posledných troch rokoch pred podaním žiadosti o oprávnenie na rybolov. Takéto oprávnenia na rybolov sa môžu vydávať iba vo vzťahu k miestam, kde sa takéto rybolovné činnosti predtým vykonávali.
4. Na účely lovu vlečnými sieťami na lov pri dne v hĺbke viac než 800 metrov sa oprávnenie na rybolov nevydáva.
5. Odchyľne od odseku 2 môže členský štát podať žiadosť o vykonanie prieskumného rybolovu na miestach mimo existujúcich hlbokomorských rybolovných oblastí. Takáto žiadosť obsahuje posúdenie vplyvu vykonané v súlade s normami stanovenými v medzinárodných usmerneniach FAO z roku 2008 o riadení hlbokomorského rybolovu na širom mori. Členský štát pri podávaní takejto žiadosti uvádza odhad trvania prieskumného rybolovu, počtu plavidiel, ktoré sa na ňom zúčastnia, a ich kapacity. Členský štát predkladá návrh zmierňujúcich opatrení na zabránenie kontaktu s CME alebo na ich účinnú ochranu.
6. Komisia môže po posúdení informácií od členských štátov a na základe odporúčania vedeckého poradného orgánu prostredníctvom vykonávacích aktov schváliť vykonanie požadovaného prieskumného rybolovu. Komisia vo schválení môže predovšetkým vymedziť:
  - a) oblasť prieskumného rybolovu;
  - b) maximálny počet plavidiel a maximálnu kapacitu;
  - c) trvanie takéhoto rybolovu, ktoré nepresiahne jeden rok a ktoré sa môže raz predĺžiť;
  - d) maximálny percentuálny podiel hlbokomorských druhov, ktoré sa môžu loviť v rámci prieskumného rybolovu, na celkovom povolenom výlove a
  - e) zmierňujúce opatrenia, ktoré sa musia dodržať na ochranu CME.
7. V záujme zabezpečenia zberu dostatočných reprezentatívnych údajov na posúdenie hlbokomorských populácií rýb a hospodárenie s nimi a na posúdenie a riadenie kontaktov s CME musia byť na účely vydania každého oprávnenia na rybolov v súlade s odsekom 6 počas prvých 12 mesiacov trvania oprávnenia na rybolov na predmetnom plavidle prítomní vedeckí pozorovatelia alebo toto plavidlo musí byť vybavené diaľkovým elektronickým monitorovaním.
8. Komisia môže na základe žiadosti a informácií členského štátu prostredníctvom vykonávacích aktov upraviť určenie existujúcej hlbokomorskej rybolovnej oblasti, aby zahŕňala miesta rybolovných činností, na ktoré sa vzťahuje oprávnenie na rybolov vydané v súlade s odsekmi 5 a 6 tohto článku.

## Článok 9

**Osobitné požiadavky na ochranu CME**

1. Tento článok sa vzťahuje na rybolovné operácie s výstrojom na lov pri dne v hĺbke viac než 400 metrov.

2. O kontakt s CME ide vtedy, keď v priebehu rybolovných operácií množstvo indikátorov CME stanovené v prílohe III, ktoré sa ulovili v rámci danej rybolovnej operácie, prekročilo prahové hodnoty stanovené v prílohe IV. Rybárske plavidlo okamžite ukončí rybolov v predmetnej oblasti. Operácie obnoví až vtedy, keď sa nachádza v alternatívnej oblasti vo vzdialenosti minimálne päť námorných míľ od oblasti, kde došlo k danému kontaktu.

3. Rybárske plavidlo okamžite podáva správu o každom kontakte s CME príslušným vnútroštátnym orgánom, ktoré bezodkladne informujú Komisiu.

4. Členské štáty využívajú najlepšie dostupné vedecké a technické informácie vrátane biogeografických informácií a informácií uvedených v odseku 3 na určenie miest so známym alebo s predpokladaným výskytom CME. Okrem toho Komisia požiada príslušný vedecký poradný orgán, aby vykonával výročné posúdenie oblastí so známym alebo s predpokladaným výskytom CME.

Uvedené posúdenie sa vykonáva v súlade s medzinárodnými usmerneniami FAO z roku 2008 o riadení hlbokomorského rybolovu na širom mori, uplatňuje sa pri ňom prístup predbežnej opatrnosti riadenia rybárstva uvedený v článku 4 ods. 1 bod 8 nariadenia (EÚ) č. 1380/2013 a sprístupňuje sa verejnosti.

5. Keď sa na základe postupu uvedeného v odseku 4 určili oblasti so známym alebo s predpokladaným výskytom CME, členské štáty a príslušný vedecký poradný orgán o tom včas informujú Komisiu.

6. Na základe najlepších dostupných vedeckých a technických informácií a posúdení a určení vykonaných členskými štátmi a vedeckým poradným orgánom Komisia do ... [jeden rok od dátumu nadobudnutia účinnosti tohto nariadenia] prijme vykonávacie akty, ktorými sa stanoví zoznam oblastí so známym alebo s predpokladaným výskytom CME. Komisia tento zoznam každoročne preskúma na základe odporúčaní Vedeckého, technického a hospodárskeho výboru pre rybolov a, ak je to potrebné, mení prostredníctvom vykonávacích aktov. Komisia môže oblasť zo zoznamu vypustiť, ak na základe posúdenia vplyvu a po konzultácii s príslušným vedeckým poradným orgánom určí, že má dostatok dôkazov o tom, že sa v nej CME nevyskytujú, alebo že sa prijali vhodné opatrenia na ich ochranu alebo riadenie, ktoré zabezpečujú, že v uvedenej oblasti nedôjde k závažným nepriaznivým vplyvom na CME. Uvedené vykonávacie akty sa prijímú v súlade s postupom preskúmania uvedeným v článku 18.

7. Komisia môže na základe najlepších dostupných vedeckých informácií, zoznam CME indikátorov nachádzajúci sa v prílohe III preskúmať a je splnomocnená tento zoznam meniť prostredníctvom delegovaných aktov v súlade s článkom 17.

8. Nové posúdenie vplyvu sa vyžaduje v prípade, že došlo k výrazným zmenám v metódach používaných pri rybolove prostredníctvom výstroja na lov pri dne alebo že existujú nové vedecké informácie, ktoré naznačujú prítomnosť CME v danej oblasti.

9. Rybolov s výstrojom na lov rýb pri dne je zakázaný vo všetkých oblastiach uvedených na zozname v súlade s odsekom 6.

#### Článok 10

### Uplatňovanie osobitných kontrolných ustanovení

Na rybolov a rybolovné činnosti, na ktoré sa vzťahuje toto nariadenie, sa tiež vzťahujú ustanovenia uvedené v článkoch 7, 17, 42, 43 a 45, v článku 84 ods. 1 písm. a), článku 95 ods. 3, článku 104 ods. 1, článku 105 ods. 3 písm. c), článku 107 ods. 1, článku 108 ods. 1 a článku 115 písm. c) nariadenia (ES) č. 1224/2009 a v prílohe I k nariadeniu (ES) č. 1224/2009, pokiaľ sa v tomto nariadení neustanovuje inak.

#### Článok 11

### Určené prístavy

1. Členské štáty určia prístavy, v ktorých sa bude vykonávať vylodenie alebo prekládka hlbokomorských druhov alebo akejkoľvek zmesi takých druhov s hmotnosťou presahujúcou 100 kg. Členské štáty odovzdajú Komisii zoznam týchto určených prístavov do ... [60 dní od dátumu nadobudnutia účinnosti tohto nariadenia].

2. Žiadne množstvo akejkoľvek zmesi hlbokomorských druhov s hmotnosťou presahujúcou 100 kg sa nesmie vyložiť na akomkoľvek inom mieste ako v prístavoch, ktoré členské štáty určili v súlade s odsekom 1.

#### Článok 12

##### Oznamovanie vopred

Odchylné od článku 17 nariadenia (ES) č. 1224/2009 sa od kapitánov všetkých rybárskych plavidiel Únie, ktorých zámerom je vyložiť 100 kg a viac hlbokomorských druhov, vyžaduje, aby bez ohľadu na dĺžku rybárskeho plavidla, tento zámer oznámili najmenej 4 hodiny pred odhadovaným časom príchodu do prístavu, príslušnému orgánu svojho vlajkového členského štátu. Kapitán alebo akákoľvek iná osoba zodpovedná za prevádzku plavidiel s dĺžkou 12 metrov alebo menej informuje príslušné orgány najmenej hodinu pred odhadovaným časom príchodu do prístavu.

#### Článok 13

##### Zápisy hlbokomorského výlovu do lodného denníka

1. V prípade povinnosti viesť lodný denník kapitáni rybárskych plavidiel Únie, ktoré majú oprávnenie na rybolov v súlade s článkom 5 ods. 1 alebo ods. 3, pri činnostiach hlbokomorského metiera alebo pri rybolove v hĺbke viac ako 400 metrov:

- a) zapisujú každý záťah do lodného denníka v papierovej podobe do nového riadka; alebo
- b) ak sa na nich vzťahuje systém elektronického zaznamenávania a vykazovania, vytvárajú samostatné záznamy po každom záťahu.

2. Kapitáni rybárskych plavidiel Únie tiež zaznamenávajú v lodnom denníku plavidla všetky množstvá hlbokomorských druhov uvedených v prílohe I, ktoré ulovili, ponechali na palube, preložili na inú loď alebo vyložili v súlade s článkom 5 ods. 5, a všetky množstvá indikátorov CME uvedených v prílohe III, ktoré prekročili prahové hodnoty stanovené v prílohe IV, vrátane ich zloženia a hmotnosti a podávajú správu o týchto množstvách príslušným orgánom.

#### Článok 14

##### Odňatie oprávnení na rybolov

Bez toho, aby boli dotknuté ustanovenia článku 7 ods. 4 a článku 92 nariadenia (ES) č. 1224/2009 a v súlade s článkom 90 ods. 1 uvedeného nariadenia sa oprávnenia na rybolov uvedené v článku 5 ods. 1 a ods. 3 tohto nariadenia odnímu na obdobie aspoň dvoch mesiacov v týchto prípadoch:

- a) nesplnenie podmienok, ktoré sú stanovené v oprávnení na rybolov, pokiaľ ide o obmedzenia pri používaní výstroja, povolené oblasti činnosti alebo obmedzenia výlovu v súvislosti s druhmi, ktorých rybolov je povolený alebo
- b) neprijatie odborného pozorovateľa na palubu alebo neumožnenie odberu vzoriek z výlovu na vedecké účely, ako sa uvádza v článku 16 tohto nariadenia.

#### Článok 15

##### Pravidlá zberu údajov a podávania správ

1. Bez toho, aby boli dotknuté konkrétnejšie ustanovenia tohto nariadenia, uplatňuje sa nariadenie (ES) č. 199/2008.
2. Pri zbere údajov o hlbokomorskom metieri v súlade so všeobecnými pravidlami o zbere údajov a s úrovňami presnosti, ktoré sú ustanovené v príslušnom viacročnom programe Únie pre zber a správu biologických, technických, environmentálnych, sociálnych a hospodárskych údajov, členské štáty dodržiavajú osobitné požiadavky na zber údajov a podávanie správ stanovené v prílohe II pre hlbokomorský metier.

3. Členské štáty uvedú potrebné podmienky vo všetkých oprávneniach na rybolov vydaných v súlade s článkom 5, aby zabezpečili účasť príslušných plavidiel na spolupráci s príslušným vedeckým ústavom v rámci akéhokoľvek systému zberu údajov, ktorého rozsah zahŕňa rybolovné činnosti, pre ktoré sa oprávnenia vydali.
4. Od kapitána plavidla alebo ktorejkoľvek inej osoby zodpovednej za prevádzku plavidla sa vyžaduje, aby na palubu vzali odborného pozorovateľa, ktorého členský štát prideliť na ich plavidlo, okrem prípadov, keď to nie je možné z bezpečnostných dôvodov. Kapitán musí napomáhať plneniu úloh vedeckého pozorovateľa.
5. Na žiadosť Komisie predkladá členský štát výročné správy obsahujúce súhrnné údaje o počte plavidiel plaviacich sa pod jeho vlajkou, ktoré sa zúčastňujú na hlbokomorskom rybolove, o ich rybolovných oblastiach, druhu výstroja, veľkosti, počte každého druhu udeleného oprávnenia na rybolov, o ich prístave pôvodu, celkových hlbokomorských rybolovných možnostiach dostupných pre jeho plavidlá a o celkovom percentuálnom podiele využívania takých rybolovných možností. Tieto správy sa zverejňujú.

#### Článok 16

### Sledovanie pozorovateľmi

1. Členské štáty vytvoria program sledovania pozorovateľmi s cieľom zabezpečiť zber spoľahlivých, včasných a presných údajov o úlovkoch a vedľajších úlovkoch hlbokomorských druhov, o kontaktoch so CME a o ďalších relevantných informáciách na účely účinného vykonávania tohto nariadenia. Na plavidlách používajúcich vlečné siete na lov pri dne alebo nastavovacie žiabrovky na lov pri dne s oprávnením na rybolov so zameraním na hlbokomorské druhy musí byť sledovanie pozorovateľmi v rozsahu najmenej 20 % s výnimkou plavidiel, ktoré z bezpečnostných dôvodov nie sú vhodné na prijatie pozorovateľa. Na všetkých ostatných plavidlách s oprávnením na lov hlbokomorských druhov musí byť sledovanie pozorovateľmi v rozsahu najmenej 10 % s výnimkou plavidiel, ktoré z bezpečnostných dôvodov nie sú vhodné na prijatie pozorovateľa.
2. Ak prevádzkovateľa požiada jeho členský štát, aby na palubu svojho plavidla prijal pozorovateľa, neprítomnosť pozorovateľa z dôvodov, ktoré presahujú rámec kontroly prevádzkovateľa, nezabraňuje plavidlu opustiť prístav.
3. Komisia do 1. januára 2018 požiada o vedecké odporúčanie na základe údajov, ktoré sa zozbierali podľa tohto nariadenia, o tom, či rozsah sledovania pozorovateľmi uvedený v odseku 1 tohto článku je postačujúci na dosiahnutie cieľov stanovených v článku 1, najmä na zabránenie závažnému nepriaznivému vplyvu na CME v rámci hlbokomorského rybolovu, a či by sa mal upraviť na základe aktualizovanej metodiky výberu vzorky. Komisia o výsledkoch vyžadovaného vedeckého odporúčania bezodkladne informuje Európsky parlament a Radu.
4. Ak sa Komisia na základe vedeckého odporúčania uvedeného v odseku 3 domnieva, že by sa percentuálne podiele sledovania pozorovateľmi uvedené v odseku 1 mali upraviť, môže urýchlene predložiť návrh na revíziu týchto percentuálnych podielov.
5. Odchyľne od článku 2 sa článok 16 uplatňuje *mutatis mutandis* na rybolov hlbokomorských druhov plavidlami, ktoré používajú vlečné siete na lov pri dne alebo nastavovacie žiabrovky na lov pri dne v regulačnej oblasti NEAFC.

#### Článok 17

### Vykonávanie delegovania právomoci

1. Komisii sa udeľuje právomoc prijímať delegované akty za podmienok stanovených v tomto článku.
2. Právomoc prijímať delegované akty uvedené v článku 9 ods. 6 sa Komisii udeľuje na obdobie päť rokov od ... [dátum nadobudnutia účinnosti tohto nariadenia]. Komisia vypracuje správu týkajúcu sa delegovania právomoci najneskôr deväť mesiacov pred uplynutím tohto päťročného obdobia. Delegovanie právomoci sa automaticky predlžuje o rovnako dlhé obdobia, pokiaľ Európsky parlament alebo Rada nevznesú voči takémuto predĺženiu námietku najneskôr tri mesiace pred koncom každého obdobia.

3. Delegovanie právomoci uvedené v článku 9 ods. 6 môže Európsky parlament alebo Rada kedykoľvek odvolať. Rozhodnutím o odvolaní sa ukončuje delegovanie právomoci, ktoré sa v ňom uvádza. Rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie* alebo k neskoršiemu dátumu, ktorý je v ňom určený. Nie je ním dotknutá platnosť delegovaných aktov, ktoré už nadobudli účinnosť.
4. Komisia pred prijatím delegovaného aktu konzultuje s odborníkmi určenými jednotlivými členskými štátmi v súlade so zásadami stanovenými v Medziinštitucionálnej dohode z 13. apríla 2016 o lepšej tvorbe práva.
5. Komisia oznamuje delegovaný akt hneď po prijatí súčasne Európskemu parlamentu a Rade.
6. Delegovaný akt prijatý podľa článku 9 ods. 6 nadobudne účinnosť, len ak Európsky parlament alebo Rada voči nemu nevzniesli námietku v lehote dvoch mesiacov odo dňa oznámenia uvedeného aktu Európskemu parlamentu a Rade alebo ak pred uplynutím uvedenej lehoty Európsky parlament a Rada informovali Komisiu o svojom rozhodnutí nevzniesť námietku. Na podnet Európskeho parlamentu alebo Rady sa táto lehota predĺži o dva mesiace.

#### Článok 18

##### Postup výboru

1. Komisii pomáha Výbor pre rybolov a akvakultúru. Uvedený výbor je výborom v zmysle nariadenia (EÚ) č. 182/2011.
2. Ak sa odkazuje na tento odsek, uplatňuje sa článok 5 nariadenia (EÚ) č. 182/2011.

#### Článok 19

##### Hodnotenie

1. Do ... [štyri roky od dátumu nadobudnutia účinnosti tohto nariadenia] Komisia na základe správ členských štátov a vedeckého odporúčania, ktoré si vyžiada na tieto účely, vyhodnotí vplyv opatrení stanovených v tomto nariadení a určí, do akej miery sa dosiahli ciele uvedené v článku 1 písm. a) a b).
2. Hodnotenie sa zameria na trendy týkajúce sa týchto oblastí:
  - a) využívanie všetkých druhov rybárskeho výstroja v prípade rybolovu hlbokomorských druhov s mimoriadnym dôrazom na vplyv na najzraniteľnejšie druhy a na CME;
  - b) plavidlá, ktoré začali používať výstroj s menším vplyvom na morské dno, a pokrok v oblasti prevencie, minimalizácie a, pokiaľ možno, odstránenia nechcených úlovkov;
  - c) rozsah činnosti plavidiel v každom hlbokomorskom metieri;
  - d) úplnosť a spoľahlivosť údajov, ktoré členské štáty poskytnú vedeckým orgánom na účely hodnotenia stavu populácií rýb alebo Komisii v prípade konkrétnych výziev na predkladanie údajov;
  - e) hlbokomorské populácie, v prípade ktorých sa vedecké odporúčanie zlepšilo;
  - f) účinnosť sprievodných opatrení na elimináciu odhadzovania úlovkov a zníženie množstva výlovu najzraniteľnejších druhov;
  - g) kvalita posúdení vplyvu vykonaných podľa článku 8;
  - h) počet plavidiel a prístavov v Únii, na ktoré má vykonávanie tohto nariadenia priamy vplyv;
  - i) účinnosť opatrení prijatých na zabezpečenie dlhodobej udržateľnosti hlbokomorských populácií rýb a na zabránenie vedľajších úlovkov necieľových druhov, najmä vedľajších úlovkov najzraniteľnejších druhov;

- j) rozsah, v ktorom boli CME účinne chránené prostredníctvom obmedzenia povolených rybolovných činností na existujúce hlbokomorské rybolovné oblasti, pravidla vzdialenia a/alebo iných opatrení;
- k) uplatňovanie obmedzenia hĺbky na 800 metrov.

3. Na základe hodnotenia uvedeného v odseku 1 tohto článku môže Komisia v prípade potreby predložiť návrhy na zmenu tohto nariadenia. Najmä ak toto hodnotenie naznačuje, že rybolov s výstrojom na lov pri dne nie je v súlade s cieľmi stanovenými v článku 1, môže Komisia predložiť návrh na zmenu tohto nariadenia, ktorého cieľom je zabezpečiť, aby sa platnosť oprávnení na rybolov jednotlivých druhov pre plavidlá, ktoré používajú vlečné siete na lov pri dne alebo nastavovacie žiabrovky na lov pri dne, skončila alebo aby sa také oprávnenia odvolali a aby sa prijali všetky potrebné opatrenia týkajúce sa výstroja na lov rýb pri dne vrátane lovných šnúr s cieľom zabezpečiť ochranu najzraniteľnejších druhov a CME.

#### Článok 20

##### Zrušujúce a prechodné ustanovenia

1. Nariadenie (ES) č. 2347/2002 sa zrušuje.
2. Odkazy na zrušené nariadenie sa pokladajú za odkazy na toto nariadenie.
3. Odchylne od odseku 1 tohto článku sa články 3, 7 a 9 nariadenia (ES) č. 2347/2002 naďalej uplatňujú na rybárske plavidlá Únie vykonávajúce rybolovné činnosti v regulačnej oblasti NEAFC.
4. Osobitné povolenia na rybolov vydané v súlade s nariadením (ES) č. 2347/2002 ostávajú platné najviac jeden rok od ... [dátum nadobudnutia účinnosti tohto nariadenia].

#### Článok 21

##### Nadobudnutie účinnosti

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dvadsiatym dňom po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli

Za Európsky parlament  
predseda

...

Za Radu  
predseda

...

\_\_\_\_\_

## PRÍLOHA I

## Hlbokomorské druhy

Vedecký názov	Bežný názov	Najzraniteľnejšie druhy (x)
<i>Centrophorus</i> spp.	ostroňovce	
<i>Centrosyllium fabricii</i>	svetloň čierny	x
<i>Centrosymnus coelolepis</i>	pailona hladká	x
<i>Centrosymnus crepidater</i>	pailona nosatá	x
<i>Dalatias licha</i>	svietivec riasnatopyský	x
<i>Etmopterus princeps</i>	svetloň veľký	x
<i>Apristuris</i> spp.	žraloky rodu <i>Apristuris</i>	
<i>Chlamydoselachus anguineus</i>	golierovec hadovitý	
<i>Deania calcea</i>	ostroňovec zobákonosý	
<i>Galeus melastomus</i>	žralok pľochvostý	
<i>Galeus murinus</i>	galeus myší	
<i>Hexanchus griseus</i>	šesťžiabrovec tuponosý	x
<i>Etmopterus spinax</i>	svetloň zamatový	
<i>Oxynotus paradoxus</i>	centrína tmavá	
<i>Scymnodon ringens</i>	ospalec nožozubý	
<i>Somniosus microcephalus</i>	ospalec grónsky	
<i>Alepocephalidae</i>	ryby rodu <i>Alepocephalidae</i>	
<i>Alepocephalus bairdii</i>	striebristkotvará ryba <i>Alepocephalus bairdii</i>	
<i>Alepocephalus rostratus</i>	striebristkotvará ryba <i>Alepocephalus rostratus</i>	
<i>Aphanopus carbo</i>	stuhochvost čierny	
<i>Argentina silus</i>	striebristka severná	
<i>Beryx</i> spp.	berxy	
<i>Chaceon (Geryon) affinis</i>	hlbokomorský krab <i>Chaceon affinis</i>	
<i>Chimaera monstrosa</i>	ryby druhu <i>Chimaera monstrosa</i>	
<i>Hydrolagus mirabilis</i>	chiméra okatá	
<i>Rhinochimaera atlantica</i>	pachiméra atlantická	
<i>Coryphaenoides rupestris</i>	dlhochvost tuponosý	

Vedecký názov	Bežný názov	Najzraniteľnejšie druhy (x)
<i>Epigonus telescopus</i>	ostriežotvará ryba <i>Epigonus telescopus</i>	x
<i>Helicolenus dactylopterus</i>	skorpénotvará ryba <i>Helicolenus dactylopterus</i>	
<i>Hoplostethus atlanticus</i>	hoplostet oranžový	x
<i>Macrourus berglax</i>	dlhochvost <i>berglax</i>	
<i>Molva dypterygia</i>	mieň modrý	
<i>Mora moro</i>	moro sivý	
<i>Antimora rostrata</i>	antimora modrá	
<i>Pagellus bogaraveo</i>	pagel bledý	
<i>Polyprion americanus</i>	polyprion americký	
<i>Reinhardtius hippoglossoides</i>	halibut tmavý	
<i>Cataetyx laticeps</i>		
<i>Hoplosthetus mediterraneus</i>	hoplostet stredomorský	
<i>Macrouridae</i> iné druhy ako <i>Coryphaenoides rupestris</i> a <i>Macrourus berglax</i>	ryby čeľade <i>Macrouridae</i> iné ako dlhochvost tuponosý a dlhochvost <i>berglax</i>	
<i>Nesiarchus nasutus</i>	neziarch nosatý	
<i>Notocanthus chemnitzii</i>	ryby druhu <i>Notocanthus chemnitzii</i>	
<i>Raja fyllae</i>	raja listová	
<i>Raja hyperborea</i>	raja polárna	
<i>Raja nidarosiensis</i>	raja nórska	
<i>Trachyscorpia cristulata</i>	sebastovitá ryba <i>Trachyscorpia cristulata</i>	
<i>Lepidopus caudatus</i>	šabl'ochvost striebristý	
<i>Lycodes esmarkii</i>	lykod <i>Esmarka</i>	
<i>Sebastes viviparus</i>	sebastes živorodý	



## PRÍLOHA II

**Osobitné požiadavky na zber údajov a podávanie správ podľa článku 15 ods. 2**

1. Členské štáty zabezpečia, aby boli údaje zozbierané za oblasť, ktorá zahŕňa vody Únie i medzinárodné vody, ďalej rozčlenené tak, aby sa samostatne vzťahovali na vody Únie alebo na medzinárodné vody.
  2. Ak sa hlbokomorský metier prekrýva s činnosťou v inom metieri v tej istej oblasti, zber údajov týkajúcich sa hlbokomorského metiera sa vykonáva oddelene od zberu údajov o tejto inej činnosti.
  3. Vo všetkých hlbokomorských metieroch sa odoberajú vzorky z odhadzovaných úlovkov. Stratégia odoberania vzoriek pre vylodované a odhadzované úlovky sa vzťahuje na všetky druhy uvedené v prílohe I, ako aj na druhy patriace do ekosystému morského dna, ako sú hlbokomorské koralové útvary, hubky alebo iné organizmy patriace do rovnakého ekosystému.
  4. Od pozorovateľa pôsobiaceho na palube sa požaduje, aby určil a zdokumentoval hmotnosť všetkých tvrdých koralov, mäkkých koralov, hubiek alebo iných organizmov patriacich do rovnakého ekosystému, ktoré sa dostali na palubu plavidla prostredníctvom výstroja plavidla.
  5. Ak si príslušný viacročný plán zberu údajov vyžaduje zber údajov o rybolovnom úsilí vyjadrených v hodinách, počas ktorých sa lovilo vlečnými sieťami, a v čase ponorenia pasívneho výstroja, členské štáty popri týchto údajoch o rybolovnom úsilí zbierajú a sú pripravené predložiť aj tieto ďalšie údaje:
    - a) zemepisnú polohu rybolovných činností počas jednotlivých záťahov na základe VMS údajov, ktoré plavidlo odosiela do strediska monitorovania rybolovu;
    - b) rybolovné hĺbky, v ktorých sa výstroj nasadzuje, v prípade že sa na plavidlo vzťahuje povinnosť podávať správy prostredníctvom elektronického lodného denníka. Kapitán plavidla oznámi rybolovnú hĺbku podľa štandardizovaného formátu podávania správ.
-

## PRÍLOHA III

## Indikačné druhy CME

Za indikátory CME sa považujú druhy biotopov CME, spolu s taxónmi, ktoré sa v nich najčastejšie nachádzajú, uvedené v nasledujúcom zozname.

Druh biotopu CME	Reprezentatívne taxóny
1. Studenodný koralový útes	
a. útes koralu <i>Lophelia pertusa</i>	<i>Lophelia pertusa</i>
b. útes koralu <i>Solenosmilia variabilis</i>	<i>Solenosmilia variabilis</i>
2. Koralová záhrada	
a. záhrada na pevnom dne	
i. záhrada na pevnom dne s gorgonským a čiernym koralom	<i>Anthothelidae</i> <i>Chrysogorgiidae</i> <i>Isididae, Keratoisidinae</i> <i>Plexauridae</i> <i>Acanthogorgiidae</i> <i>Coralliidae</i> <i>Paragorgiidae</i> <i>Primnoidae</i> <i>Schizopathidae</i>
ii. kolónie skleraktínií na skalnatých výbežkoch	<i>Lophelia pertusa</i> <i>Solenosmilia variabilis</i>
iii. agregácie skleraktínií mimo útesov	<i>Enallopsammia rostrata</i> <i>Madrepora oculata</i>
b. koralové záhrady na mäkkom dne	
i. záhrady na mäkkom dne s gorgonským a čiernym koralom	<i>Chrysogorgiidae</i>
ii. polia pohárových koralov	<i>Caryophylliidae</i>
iii. polia karfiolových koralov	<i>Flabellidae</i> <i>Nephtheidae</i>
3. Agregácie hlbokomorských hubiek	
a. iné agregácie hubiek	<i>Geodiidae</i> <i>Ancorinidae</i> <i>Pachastrellidae</i>
b. hubkové záhrady na pevnom dne	<i>Axinellidae</i> <i>Mycalidae</i> <i>Polymastiidae</i> <i>Tetillidae</i>
c. spoločenstvá sklenených hubiek	<i>Rosellidae</i> <i>Pheronematidae</i>

Druh biotopu CME	Reprezentatívne taxóny
4. Polia morských pier	<i>Anthoptilidae</i> <i>Pennatulidae</i> <i>Funiculinidae</i> <i>Halipteridae</i> <i>Kophobelemnidae</i> <i>Protoptilidae</i> <i>Umbellulidae</i> <i>Vigulariidae</i>
5. Sasanky s rúrkovitým úkrytom	<i>Cerianthidae</i>
6. Fauna ukrytá v bahne a piesku	<i>Bourgetcrinidae</i> <i>Antedontidae</i> <i>Hyocrinidae</i> <i>Xenophyophora</i> <i>Syringamminidae</i>
7. Machovky	

## PRÍLOHA IV

Kontakt s možným CME sa vymedzuje takto:

- a) pri vlečení vlečnej siete a pri inom rybolovnom výstroji okrem lovných šnúr: prítomnosť viac ako 30 kg živých koralov a/alebo 400 kg živých hubiek indikátorov CME; a
  - b) pri lovných šnúrach: prítomnosť indikátorov CME na 10 hákoch na každý segment 1 000 hákov alebo na každý úsek 1 200 m lovej šnúry podľa toho, čo je kratšie.
-

**Odôvodnené stanovisko Rady: Pozícia Rady v prvom čítaní (EÚ) č. 21/2016 na účely prijatia nariadenia Európskeho parlamentu a Rady, ktorým sa stanovujú osobitné podmienky lovu hlbokomorských populácií rýb v severovýchodnom Atlantiku a ustanovenia týkajúce sa rybolovu v medzinárodných vodách severovýchodného Atlantiku a ktorým sa zrušuje nariadenie Rady (ES) č. 2347/2002**

(2016/C 433/02)

## I. ÚVOD

1. Európska komisia predložila Rade a Európskemu parlamentu uvedený návrh 19. júla 2012. <sup>(1)</sup> Cieľom tohto návrhu je aktualizovať existujúce nariadenie, ktorým sa stanovujú osobitné podmienky lovu hlbokomorských populácií. <sup>(2)</sup>
2. Pracovná skupina pre vnútornú a vonkajšiu rybársku politiku sa návrhom zaoberala od januára 2014 do novembra 2015.
3. Európsky parlament hlasoval o svojej pozícii v prvom čítaní 10. decembra 2013. <sup>(3)</sup>
4. Potom, čo pracovná skupina preskúmala pozmeňujúce návrhy Parlamentu a zohľadnila pritom aj zásady novej SRP <sup>(4)</sup>, luxemburské predsedníctvo vypracovalo kompromisné znenie uvedené v treťom stĺpci dokumentu 5803/5/14, pričom dokument 15306/15 zahŕňa aj technické aktualizácie. Toto znenie schválil Výbor stálych predstaviteľov 11. novembra 2015 a na tomto základe predsedníctvo dostalo mandát začať rokovania s Európskym parlamentom.
5. Po trialógu, ktorý sa konal 17. novembra 2015 počas luxemburského predsedníctva, a ďalších trialógoch, ktoré sa uskutočnili 26. apríla, 25. mája, 14. a 30. júna 2016 počas holandského predsedníctva, sa dosiahla predbežná dohoda s Parlamentom.
6. Predseda Výboru Európskeho parlamentu pre rybárstvo listom z 13. júla 2016 informoval predsedu Coreperu (časť I), že ak Rada formálne zašle Európskemu parlamentu svoju pozíciu v dohodnutom znení s výhradou revízie právnikov lingvistov, odporučí plénu, aby v druhom čítaní Parlamentu akceptovalo pozíciu Rady bez pozmeňujúcich návrhov.
7. Výbor stálych predstaviteľov 20. júla 2016 potvrdil konečné kompromisné znenie na účely dosiahnutia dohody. <sup>(5)</sup>

## II. CIEĽ

8. Cieľom návrhu bolo aktualizovať a lepšie zacieliť kľúčové prvky existujúceho nariadenia (režim oprávnení na rybolov, zber údajov, monitorovanie rybolovného úsilia a kontrolu), zjednodušiť nahlasovacie povinnosti a doplniť režim opatreniami na zníženie vplyvu hlbokomorského rybolovu na ekosystém (koncept „rybolovnej stopy“ a postupné ukončenie používania vlečných sietí na lov pri dne).

## III. ANALÝZA POZÍCIE RADY V PRVOM ČÍTANÍ

### A. Všeobecne

9. Pozícia Rady vo veľkej miere podporuje návrh Komisie, pokiaľ ide o modernizáciu režimu oprávnení na rybolov, lepšie zosúladenie konkrétnych ustanovení o zbere a zaznamenávaní údajov so všeobecným rámcom zberu údajov, zjednodušenie nahlasovania a preskúmanie ustanovení o kontrole. Rada však zaviedla prvky flexibility s cieľom znížiť administratívne zaťaženie a zabrániť neprímeraným opatreniam (pozri napríklad článok 5 ods. 6, článok 6 ods. 2, články 10 a 12 a článok 13 ods. 2 pozície Rady). Okrem toho Rada vypustila z návrhu nepovinné ustanovenia o riadení rybolovného úsilia vzhľadom na nové zásady hospodárenia ustanovené v rámci reformy SRP, medzi ktoré patrí aj zavedenie povinnosti vylodiť úlovky.

<sup>(1)</sup> Pozri dokument 12801/12.

<sup>(2)</sup> Nariadenie (ES) č. 2347/2002.

<sup>(3)</sup> Pozri dokument 17452/2013.

<sup>(4)</sup> Nariadenie (EÚ) č. 1380/2013.

<sup>(5)</sup> Pozri dokument 11141/16.

10. Vzhľadom na reformu SRP, ktorá nadobudla účinnosť až 1. januára 2014, teda po tom, ako Parlament odhlasoval svoju pozíciu v prvom čítaní, Rada nemohla odsúhlasiť niektoré pozmeňujúce návrhy Európskeho parlamentu, ktoré prekračovali zásady novej SRP pre hlbokomorský rybolov (napr. pozmeňujúce návrhy č. 36 a 37 o riadení kapacity, pozmeňujúce návrhy č. 65 a 66 o obmedzeniach výlovu pri nedostatku údajov, pozmeňujúci návrh č. 71 o povinnosti vylodiť úlovky hlbokomorských druhov) alebo upravovali niektoré prvky SRP (napríklad pozmeňujúci návrh č. 119 o podpore z Európskeho námorného a rybárskeho fondu).
11. Pri zmenách návrhu Komisie vychádza Rada z pozmeňujúcich návrhov Parlamentu, pokiaľ ide o „rybolovnú stopu“ (pozmeňujúce návrhy č. 43 až 55) a pokiaľ ide o určenie oblastí, kde sa vyskytujú alebo pravdepodobne vyskytujú citlivé morské ekosystémy (CME) (pozmeňujúce návrhy č. 42 a 56). Návrh Komisie postupne ukončí používanie vlečných sietí na lov pri dne v hlbokomorskom rybolove, ktorý Parlament ako taký neprijal (pozri pozmeňujúci návrh č. 62), sa v pozícii Rady na základe zblíženia troch rozdielnych názorov nahradil súborom opatrení (zákaz používania vlečných sietí na lov pri dne vo vodách EÚ v hĺbke viac ako 800 metrov a vo vodách EÚ, ktoré sú určené na ochranu hlbokomorských CME; prísne podmienky pre prieskumný rybolov mimo zaužívaných rybolovných oblastí („rybolovná stopa“) a súvisiace sankcie v prípade nedodržania pravidiel; posilnená prítomnosť pozorovateľov a nahlasovacie požiadavky týkajúce sa druhov, ktoré naznačujú pravdepodobnosť CME; ako aj podrobné posúdenie vplyvu nariadenia po štyroch rokoch).

#### B. *Osobitné prvky*

12. Všetky tri inštitúcie osobitne zaujíma otázka prítomnosti pozorovateľov na palube plavidiel loviacich hlbokomorské druhy. V snahe dosiahnuť rovnováhu medzi záujmom Parlamentu, ktorý sa týka rýchleho rozširovania vedeckých poznatkov o hlbokomorských druhoch a vplyvu výstroja, a záujmom Rady, ktorý sa týka uplatňovania štandardných parametrov prítomnosti pozorovateľov a zabránenia uprednostňovania jedného druhu rybolovu pred mnohými inými v kontexte obmedzených ľudských zdrojov, sa dosiahol kompromis na úrovni 20 % prítomnosti pozorovateľov, ktorá bude povinná pre plavidlá cielene loviace hlbokomorské druhy vlečnými sieťami na lov pri dne alebo nastavovacími žiabrovkami (článok 16 pozície Rady). Tento percentuálny podiel sa môže preskúmať v rámci spolurozhodovacieho postupu na základe vedeckého posúdenia vykonaného na žiadosť Komisie.
13. Počas kontaktov s Parlamentom a Komisiou sa vynorila otázka územnej pôsobnosti nariadenia. Predovšetkým Parlament podporoval rozšírenie nového režimu aj na činnosti plavidiel EÚ v medzinárodných vodách severovýchodného Atlantiku, ktoré sú upravené opatreniami Komisie pre rybolov v severovýchodnom Atlantiku (NEAFC). Rada s týmto prístupom nesúhlasila, pretože mala obavy v súvislosti s uplatňovaním rozdielnych pravidiel v tej istej oblasti, s osobitným riadiacim prístupom používaným v NEAFC, ako aj s rozdielnymi rybolovnými modelmi. Kompromis sa našiel selektívnym rozšírením pravidiel o prítomnosti pozorovateľov na plavidlá EÚ pôsobiacich vo vodách NEAFC (článok 16 ods. 5 pozície Rady), čím sa v tejto súvislosti zaviedla norma, ktorá je prísnejšia, ako sa v súčasnosti uplatňuje na medzinárodnej úrovni. Okrem toho Rada súhlasí s tým, aby sa na operácie vo vodách NEAFC naďalej uplatňovali ustanovenia pôvodného nariadenia o prístupe týkajúce sa určených prístavov, informačnej povinnosti a rybárskeho povolenia (článok 20 ods. 3 pozície Rady).
14. Napokon sa Rada vo svojej pozícii zhodla na súbore prvkov posúdenia (článok 19), ktoré by mali viesť k podrobnému preskúmaniu existujúcich a nových opatrení z hľadiska ich vhodnosti na dosiahnutie dlhodobej ochrany populácií a nízkeho vplyvu na CME a na získanie lepších vedeckých poznatkov.

#### IV. ZÁVER

15. Rada pri stanovení svojej pozície v plnej miere zohľadnila návrh Komisie a pozíciu Európskeho parlamentu v prvom čítaní.
-



ISSN 1977-1037 (elektronické vydanie)  
ISSN 1725-5236 (papierové vydanie)



**Úrad pre vydávanie publikácií Európskej únie**  
2985 Luxemburg  
LUXEMBURSKO

**SK**